

Distr.: General
10 November 2015
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة السبعون

الجمعية العامة
الدورة السبعون

البند ١٢٧ من جدول الأعمال
المحكمة الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين
عن الانتهاكات الجسيمة للقانون الدولي
الإنساني التي ارتكبت في إقليم يوغوسلافيا
السابقة منذ عام ١٩٩١

رسالتان متطابقتان مؤرختان ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥ موجهتان
من الأمين العام إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس مجلس الأمن

يشرفني أن أحيل إليكم رسالة مؤرخة ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤ من القاضي
ثيودور ميرون، رئيس المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة (انظر المرفق).
ويطلب القاضي ميرون في رسالته تمديد فترة عمل ١٤ قاضياً دائماً وثلاثة قضاة
مخصصين، وذلك حتى التواريخ الواردة في الرسالة أو حتى إنجاز القضايا التي كلفوا بها أو التي
سيكلفون بها، أيهما أقرب.

وأشير إلى أنه، عملاً بقراري مجلس الأمن ٢١٩٣ (٢٠١٤) و ٢١٩٤ (٢٠١٤) المؤرخين ١٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤ ومقرري الجمعية العامة ٤١٥/٦٩ و ٤١٦/٦٩ المؤرخين ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، من المقرر أن تنتهي الفترة الحالية لولاية القضاة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥. غير أنه يتضح من جدول المحاكمات والاستئنافات المحدثين المرفقين برسالة القاضي ميرون أن القضايا التي كُلف بها هؤلاء القضاة أو التي سيكلفون بها لن تُنجز بحلول نهاية عام ٢٠١٥. ولذلك كان من الضروري تمديد فترة ولاية



الرجاء إعادة استعمال الورق



هؤلاء القضاة إلى ما بعد ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ لكي يتسنى لهم إنجاز تلك القضايا.

ويتعين على الجمعية العامة ومجلس الأمن النظر في هذا الطلب والبت فيه. وبناء عليه، أرجو ممتنا تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البند ١٢٧ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بان كي - مون

المرفق

رسالة مؤرخة ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥ موجهة إلى الأمين العام من
رئيس المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة

يشرفني أن أشير إلى قرار مجلس الأمن ٢١٩٣ (٢٠١٤) المؤرخ ١٨ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠١٤، الذي قرر فيه مجلس الأمن، في جملة أمور، تمديد فترة عمل
قضاة المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة الدائمين والمخصصين حتى ٣١ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠١٥ أو حتى إنجاز القضايا التي كلفوا بالنظر فيها، أيهما أقرب.

وأود أن أوجه عنايتكم، في هذه الرسالة، إلى ضرورة تمديد ولاية القضاة الدائمين
والقضاة المخصصين العاملين في المحكمة لفترة إضافية. وتُلتمس حالات التمديد الواردة أدناه
بناء على الجدولين المرفقين للمحاكمات والاستئنافات وبالرجوع إليهما، وهما يتضمنان
توقعات عن إنجاز المحاكمات والاستئنافات المتبقية للمحكمة.

القضاة الدائمون

يُلتمس تمديد فترة ولاية القضاة التالية أسماؤهم حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٦ أو حتى
الانتهاء من المحاكمات في القضايا التي كلفوا بها أو التي سيُكلفون بها، أيهما أقرب:

القاضي كوون (جمهورية كوريا)

القاضي أنطونيي (فرنسا)

القاضي موريسون (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)

القاضي نيانغ (السنغال)^(١)

ويُلتمس تمديد فترة ولاية القضاة التالية أسماؤهم حتى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٦
أو حتى إنجاز المحاكمات في القضايا التي كلفوا بها أو التي سيُكلفون بها، أيهما أقرب:

القاضي أفاندي (توغو)

(١) بعد تعيين الأمين العام للأمم المتحدة للقاضي نيانغ من السنغال قاضيا دائما في المحكمة الجنائية الدولية
لرواندا، أدى القاضي اليميني بوصفه عضوا في دوائر الاستئناف التابعة للمحكمتين وقاضيا دائما في المحكمة
الدولية ليوغوسلافيا السابقة في ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣، وفقا للمادة ١٤ (٤) من النظام
الأساسي للمحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة. وعملا بالمادة ٢٧ (جيم) من القواعد الإجرائية وقواعد
الإثبات لتلك المحكمة، عين القاضي نيانغ في الدائرة الابتدائية التي تنظر في قضية شيشيلي في ٣١ تشرين
الأول/أكتوبر ٢٠١٣.

ويُلتمس تمديد فترة ولاية القضاة التالية أسماءهم حتى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦ أو حتى إنجاز المحاكمات في القضايا التي كلفوا بها أو التي سيُكلفون بها، أيهما أقرب:

القاضي هول (جزر البهاما)

القاضي ديلفوا (بلجيكا)

ويُلتمس تمديد فترة ولاية القضاة التالية أسماءهم حتى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦ أو حتى إنجاز المحاكمات في القضايا التي كلفوا بها أو التي سيُكلفون بها، أيهما أقرب:

القاضي ميرون (الولايات المتحدة الأمريكية)

القاضي أغبوس (مالطة)

القاضي فلوغه (ألمانيا)

القاضي أوري (هولندا)

القاضي بوكار (إيطاليا)

القاضي ليو (الصين)

القاضي مولوتو (جنوب أفريقيا)

القضاة المخصصون

يُلتمس تمديد فترة ولاية القضاة التالية أسماءهم حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠١٦ أو حتى إنجاز المحاكمات في القضايا التي كلفوا بها أو التي سيُكلفون بها، أيهما أقرب:

القاضية لاتانزي (إيطاليا)

القاضي بيرد (ترينيداد وتوباغو)

ويُلتمس تمديد فترة ولاية القاضي التالي اسمه حتى ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦ أو حتى إنجاز المحاكمات في القضايا التي كلف بها أو التي سيُكلف بها، أيهما أقرب:

القاضي ميندوا (جمهورية الكونغو الديمقراطية)

وأرجو ممتنا إطلاع مجلس الأمن على هذه الرسالة وضميمتها لكي ينظر فيها.

(توقيع) ثيودور ميرون

رئيس المحكمة

ضميمة

جدول المحاكمات في المحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة

